



**KARTA PRODUKTU**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**GWARANCJA**



Zbiorniki buforowe PROTON BF przeznaczone są do przechowywania i przekazywania nadmiaru ciepłej wody grzewczej lub innych płynów dopuszczonych do kontaktu ze stalą, uzyskanych z różnych źródeł ciepła: kotłów c.o., pomp ciepła, kolektorów słonecznych itp.

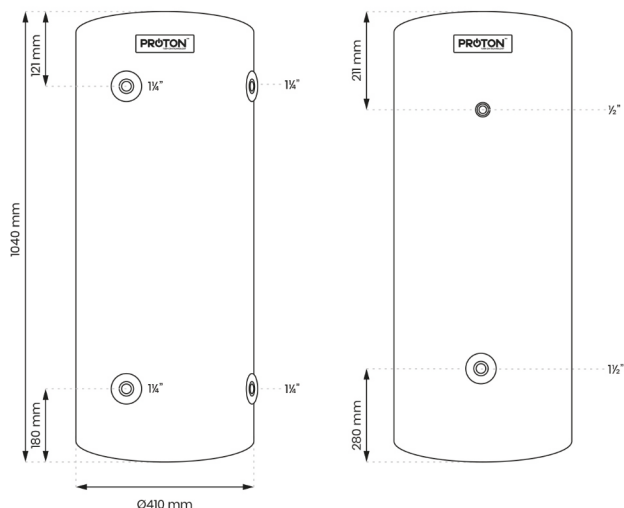
Bufory stanowią zabezpieczenie instalacji c.o. - przejmują różnicę między mocą cieplną kotła, a mocą oddawaną do układu grzewczego. Zbiorniki buforowe wykonane są z blachy stalowej czarnej.

Bufory mają zapewnioną izolację termiczną dzięki zastosowaniu pianki kauczukowej na ściankach zbiornika. Maksymalne ciśnienie pracy zbiornika wynosi 0,35 MPa.

TYP	ŚREDNICA (mm)	WYSOKOŚĆ (mm)	PLASZCZ	DENNICE	MATERIAŁ	POJEMNOŚĆ
			GRUBOŚĆ	GRUBOŚĆ		
PROTON BF100L-4M	410	1040	2.0	2.0	DC01	100L
PROTON BF100L-6M	410	1040	2.0	2.0	DC01	100L
PROTON BF100L-8M	410	1040	2.0	2.0	DC01	100L
PROTON BF200L-6M	560	1040	2.0	2.0	DC01	200L
PROTON BF200L-8M	560	1040	2.0	2.0	DC01	200L

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

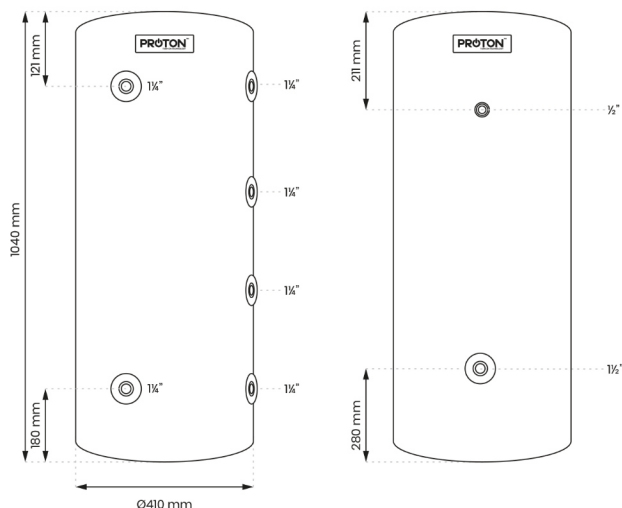
MATERIAŁ	<b>STAL W CZERNI DC01 [2mm] CEWKA ZE STALI WĘGLOWEJ</b>
MAKSYMALNE CIŚNIENIE (ROBOCZE)	<b>3.5 BAR</b>
MAKSYMALNE CIŚNIENIE (PRÓBNE)	<b>7 BAR</b>
MAKSYMALNA TEMPERATURA ROBOCZA	<b>95°C</b>
IZOLACJA	<b>PIANKA KAUCZUKOWA [20mm GRUBOŚCI]</b>
WYKOŃCZENIE ZEWNĘTRZNE	<b>VINYL/EKO SKÓRA</b>



## PROTON BF100-4M

Wersja 100L-4M  
z jednym źródłem ciepła

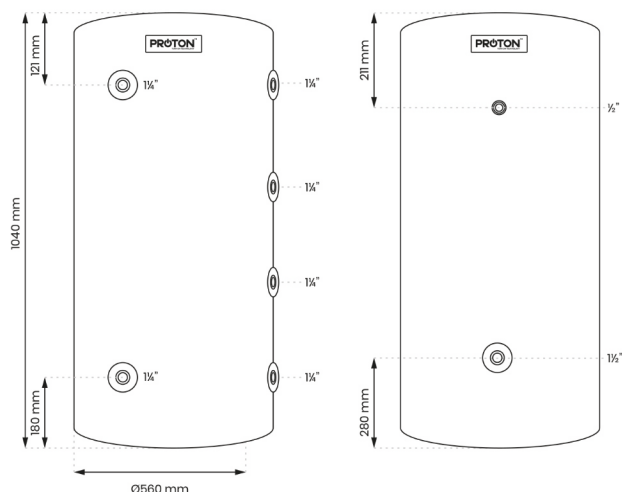
Króciec przyłączeniowy wejściowy wody grzewczej (A)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wejściowy wody grzewczej (F)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wyjściowy wody grzewczej (B)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wyjściowy wody grzewczej (I)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec spustowy (E):	<b>Gwint wew. 1 1/2 cal</b>
Termometr (D):	<b>Gwint wew. 1/2 cal</b>
Odpowietrznik (C):	<b>Gwint wew. 1/2 cal</b>



## PROTON BF100-6M

Wersja 100L-6M  
z dwoma źródłami ciepła

Króciec przyłączeniowy wejściowy wody grzewczej (A)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wejściowy wody grzewczej (F)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wyjściowy wody grzewczej (B)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wyjściowy wody grzewczej (I)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wejściowy wody grzewczej (G)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wyjściowy wody grzewczej (H)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec spustowy (E)	<b>Gwint wew. 1 1/2 cal</b>
Termometr (D)	<b>Gwint wew. 1/2 cal</b>
Odpowietrznik (C)	<b>Gwint wew. 1/2 cal</b>



## PROTON BF200L-6M

Wersja 200L-6M  
z dwoma źródłami ciepła

Króciec przyłączeniowy wejściowy wody grzewczej (A)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wejściowy wody grzewczej (F)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wyjściowy wody grzewczej (B)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wyjściowy wody grzewczej (I)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wejściowy wody grzewczej (G)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec przyłączeniowy wyjściowy wody grzewczej (H)	<b>Gwint wew. 1 1/4 cal</b>
Króciec spustowy (E)	<b>Gwint wew. 1 1/2 cal</b>
Termometr (D)	<b>Gwint wew. 1/2 cal</b>
Odpowietrznik (C)	<b>Gwint wew. 1/2 cal</b>

## 01 EKSPLOATACJA & OBSŁUGA

Zbiorniki buforowe stosujemy jako akumulatory, które magazynują energię ciepłą przygotowaną przez kocioł na paliwa stałe, która jest następnie przekazywana w sposób ciągły do instalacji grzewczej centralnego ogrzewania i ciepłej wody użytkowej.

Zasobniki buforowe są uzupełnieniem do: układów z pompą ciepła; układów solarnych; kotłów na paliwa stałe. Bufory są dostarczane z wysokiej jakości izolacją termiczną z twardej pianki kauczukowej, która redukuje do minimum straty ciepła.

Jeśli chcemy zainstalować kocioł na paliwa stałe w kaskadzie z kotłem olejowym lub gazowym, z kominkiem lub kolektorami słonecznymi, wówczas zalecane jest zamontowanie bufora. Jest on też zalecany w przypadku kotłów, które przystosowane są do pracy w układzie otwartym, a my chcemy posiadać instalację grzewczą w układzie zamkniętym.

Zbiorniki buforowe nie są emaliowane, więc przystosowane są do magazynowania tylko i wyłącznie medium neutralnego (np. zdemineralizowana woda kotłowa, glikol itp.). Maksymalne dopuszczalne ciśnienie pracy bufora to 3,5 bar (0,35 MPa). Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym i datą produkcji znajduje się na dolnej dennicy bufora.

## 02 DANE CHARAKTERYSTYCZNE

### **Woda kotłowa obiegu grzewczego.**

Obieg wody kotłowej: grawitacyjny lub wymuszony (pompowy).

Zalecana temperatura wody grzejnej : min. 25°C / max. 95°C .

Układ otwarty (bezciśnieniowy) zabezpieczony naczyniem wyrównawczym (zbiornikiem) instalacji centralnego ogrzewania.

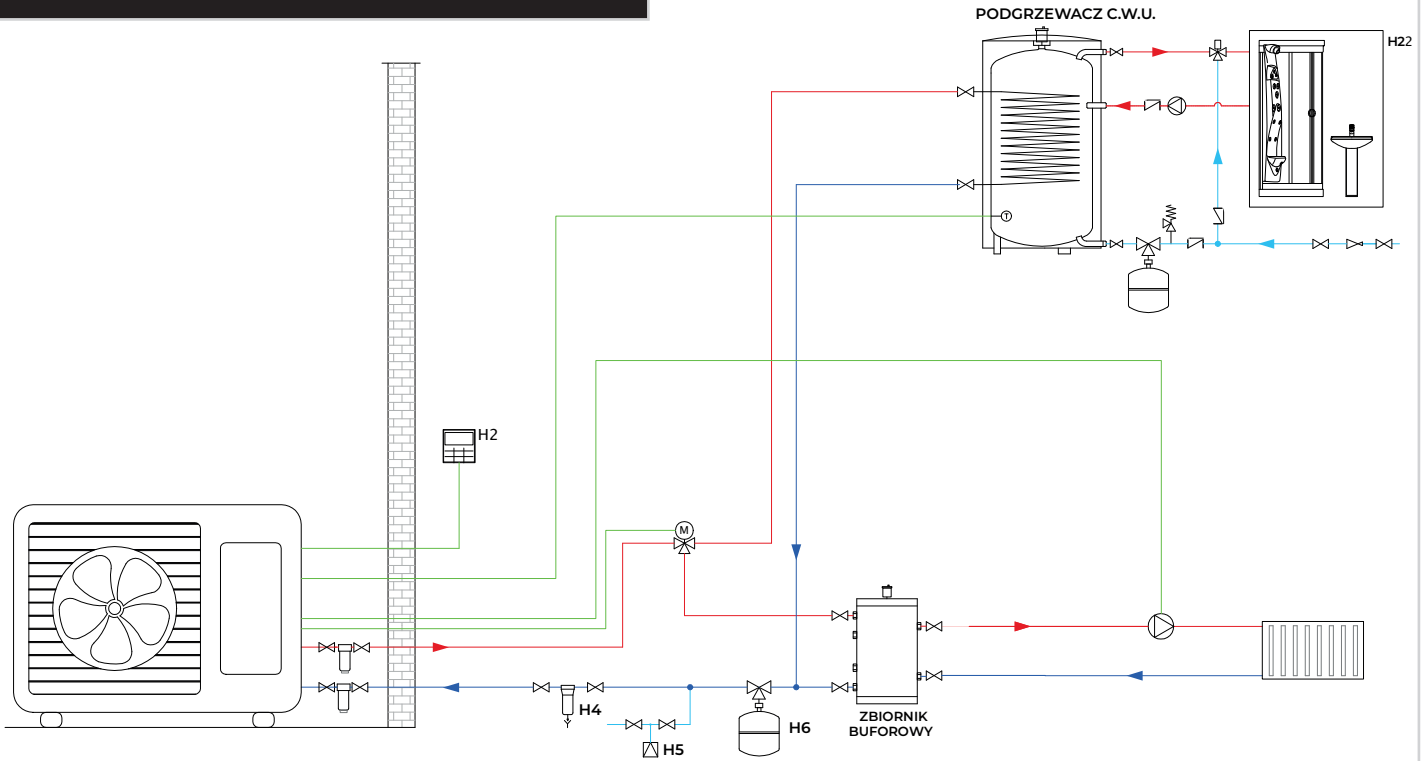
Układ zamknięty (ciśnieniowy) zabezpieczony zaworem bezpieczeństwa o ciśnieniu otwarcia 0,35 MPa.

## 03 URUCHOMIENIE & UŻYTKOWANIE

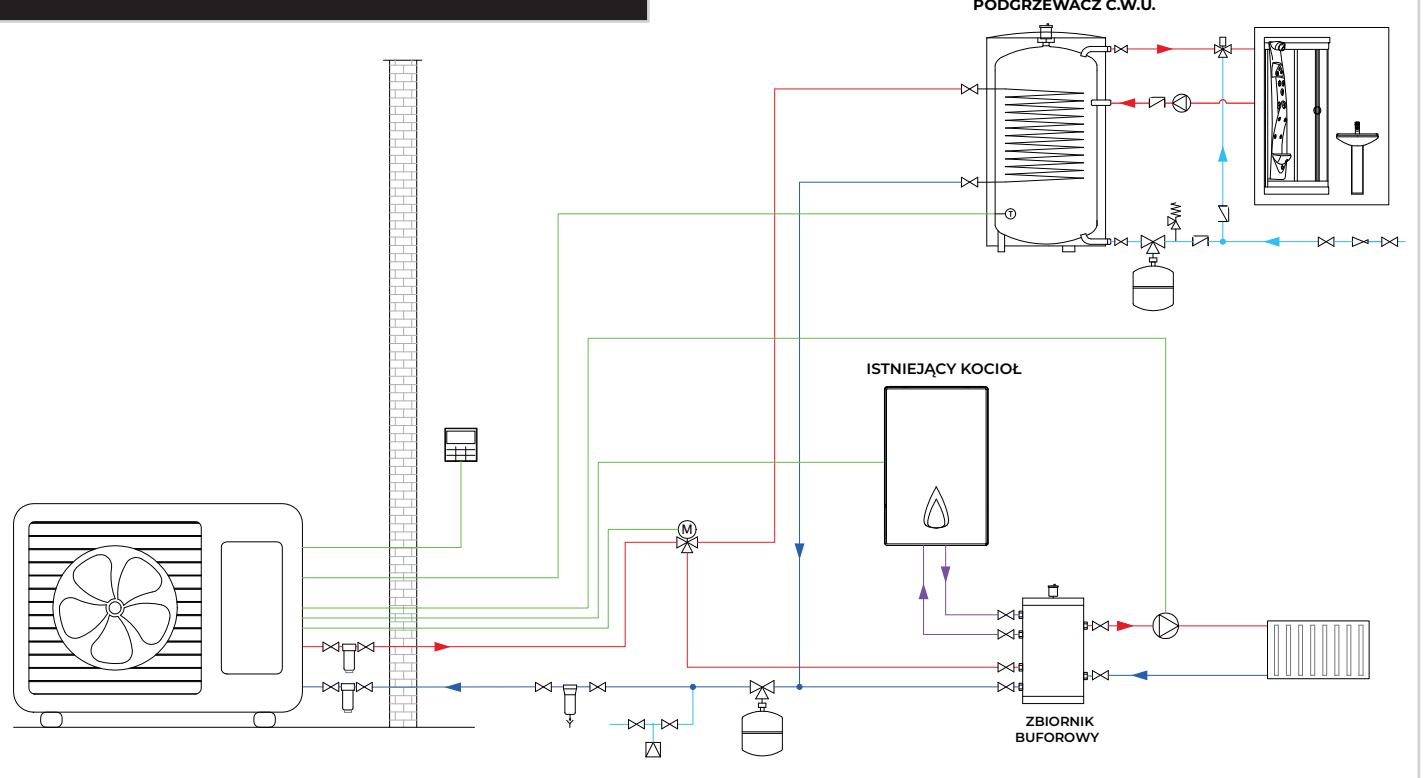
Okresowo należy sprawdzić stan napełnienia naczynia zbiorczego (przy układzie otwartym) poprzez kontrolowany wypływ z rury bezpieczeństwa oraz sprawność zaworu bezpieczeństwa (dla układu zamkniętego).

## 04 PRZYKŁADOWY SCHEMAT MONTAŻU

Przykładowe podłączenie bufora 4-mufowego



Przykładowe podłączenie bufora 6-mufowego



## 05 OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI

„Grupa Profel Innovation Sp. z o.o.”  
26-500 Szydłowiec, ul. Kolejowa 36  
Oświadcza, że zbiorniki buforowe typu:

**PROTON BF100L-4M**

**PROTON BF100L-6M**

**PROTON BF100L-8M**

**PROTON BF200L-6M**

**PROTON BF200L-8M**

wykonane dla: **JKT International Sp. z o.o.**  
wytwarzane są zgodnie ze sztuką i strannością branżową oraz zgodnie z  
dyrektywą urządzeń ciśnieniowych **(PED):2014/68/UE art.4 pkt 3.**

Wprowadzone na rynek bez oznakowania CE.  
Zbiorniki przeznaczone są do magazynowania medium neutralnego  
(zdemineralizowana woda kotłowa, roztwór glikolu itp.), bez źródła ciepła.

Wykaz materiałów z których został wykonany zbiornik:

TYP	ŚREDNICA (mm)	WYSOKOŚĆ (mm)	PŁASZCZ	DENNICE	MATERIAŁ	POJEMNOŚĆ
			GRUBOŚĆ	GRUBOŚĆ		
PROTON BF100L-4M	410	1040	2.0	2.0	DC01	100L
PROTON BF100L-6M	410	1040	2.0	2.0	DC01	100L
PROTON BF100L-8M	410	1040	2.0	2.0	DC01	100L
PROTON BF200L-6M	560	1040	2.0	2.0	DC01	200L
PROTON BF200L-8M	560	1040	2.0	2.0	DC01	200L

Ocieplenie bufora: Pianka kauczukowa 20mm




## 06 KARTA GWARANCYJNA

Data produkcji	Pieczęć sklepu
Numer seryjny	
Data sprzedaży	

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące, z możliwością przedłużenia do 60 miesięcy, licząc od daty sprzedaży wpisanej w karcie gwarancyjnej wraz z potwierdzeniem zakupu. Warunki przedłużonej gwarancji ustala indywidualnie firma JKT International Sp. z o.o.
- Bufor wody musi być zainstalowany i eksploatowany zgodnie z instrukcją obsługi.
- Gwarancja sprawowana jest przez Grupa Profel Innovation Sp. z o.o. Obowiązuje ona na terenie Rzeczypospolitej Polskiej. W przypadku innych krajów gwarancja jest sprawowana przez lokalnego dystrybutora lub importera.
- Użytkownik ma prawo do bezpłatnych napraw bufora wody podczas trwania okresu gwarancyjnego, powstałych na skutek wad fabrycznych urządzenia. W terminie 14 dni roboczych od przyjęcia zgłoszenia gwarant zobowiązuje się do rozpatrzenia reklamacji, a po uznaniu że usterka jest objęta gwarancją, usunięcia usterki powstałej w wyniku wad fabrycznych. Sposób wykonania naprawy określa gwarant. Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym i datą produkcji znajduje się na dolnej denicy bufora.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - Czynności opisanych w instrukcji obsługi, które kupujący wykonuje we własnym zakresie i na własny koszt.
  - Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego transportu.
  - Wad powstałych w wyniku działania osób nieuprawnionych.
  - Normalnego zużycia bufora.
  - Przypadków związanych z nieprzestrzeganiem zasad zawartych w instrukcji obsługi.
  - Uszkodzeń powstałych w wyniku błędnej instalacji bądź złego działania zaworu bezpieczeństwa.
  - Uszkodzeń w następstwie zdarzeń losowych.
  - Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.
- W przypadku stwierdzenia usterki, fakt ten należy zgłosić gwarantowi. Nie wolno demontować urządzenia samodzielnie. Zgłoszenie usterki dokonuje się telefonicznie pod numerem : +48 516-733-119. Potwierdzenie zakupu wraz z podbitą kartą gwarancyjną należy zachować do wglądu serwisu.
- W sytuacji braku dostępu do bufora wody w celu naprawy, konserwacji bądź wymiany gwarant nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne utrudnienia bądź koszty spowodowane demontażem instalacji bądź zabudowy.
- W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami, na terenie Rzeczypospolitej Polskiej zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.

## 07 FORMULARZ SERWISOWY

Data naprawy	Opis naprawy	Podpis serwisanta	Podpis właściciela
 <p>PRŃTON<sup>TM</sup> TURN ON TECHNOLOGY</p>			